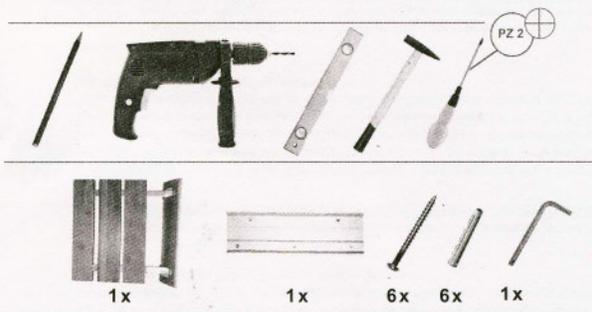




Assistent

KOMFORT & SICHERHEIT IM BAD



Montageanleitung: Duschkloppstz „Bambus“

- Montagevejledning: Bruseklapsæde med "bambusbelægning"
- Asennusohje: Tähttuva suihkuistuin, "bambupinta"
- Istruzioni per il montaggio: Sedile ribaltabile per doccia con seduta in bambù
- Montageinstructie: Klapstoeltje voor douche met "Bamboelaag"
- Dušikablni klappisto „Bambus“
- Monteringsanvisning: Uppfällbar duschstol med "bambuuta"
- Návod k montáži: Sklopná sedačka do sprchy se sedací plochou z bambusu
- Assembly guide: Folding shower seat with "bamboo cushion"
- Instructions de montage: Siège rabattable pour douche à assise bambou
- Upute za montažu: Sklopiva sjedalica za tuš-kabinu s "podloškom od bambusa"

- Monteringsanvisning: Dusjklappsetemed „bambussitteflate“
- Instrucțiuni de montaj: Scaun rabatabil pentru duș cu „acoperitoare din bambus“
- Navodila za montažo: Zložitljiv stol za tuš s „sediščem iz bambusa“
- Montaj talimatları: "Bambu kaplamalı" duvara monteli ayarlanabilir açılır kapanır duş koltuğu
- Οδηγίες τοποθέτησης: Αναδιπλούμενο κάθισμα ντουζιέρας με «επιφάνεια καθίσματος από μπαμπού»
- Atlenkiama sėdynė dušo „Bambuk“
- Откидное сиденье для душа „Бамбук“
- Indicaciones para montaje: Asiento plegable para ducha „asiento de bambú“
- Szerelési útmutató: Zuhanyülöke "Bambusz ülökével"

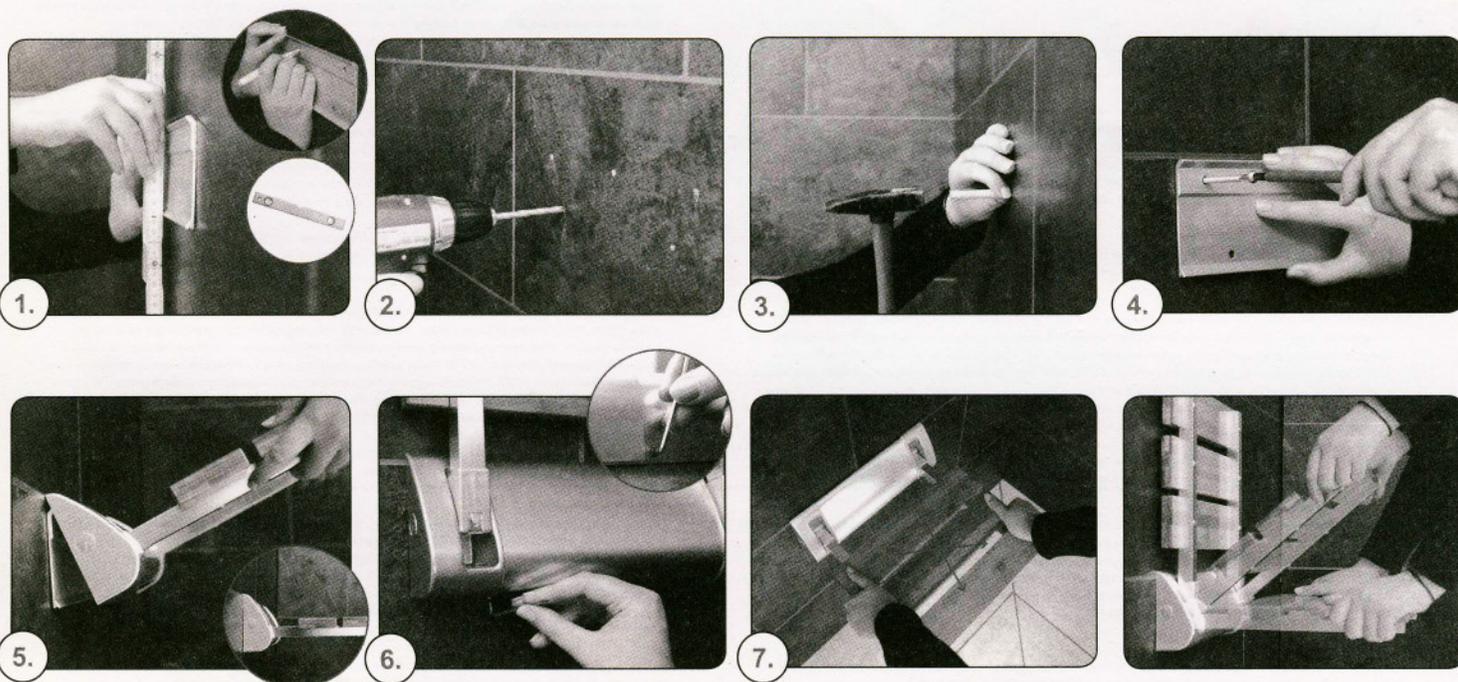


RIDDER GmbH
 Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
 Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
 Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de

Made in China

Design & Quality
RIDDER Germany

Art.-Nr.: A002020007



EE Olulised kasutusjuhised!

Duškabiini klappistepa on mõeldud paigaldamiseks niisketes ruumides. Igal juhul tuleb see paigaldada tugevale, suuremate koormustele ette nähtud sileda pinnaga seinale külge. Duškabiini klappistepa paigaldaja peab veenduma, et seinastruktuur tagab kõigi kinnituskruvide tugeva kinnituse. Kaasasolevad standardsed kinnituskruvid: sardbetooni või täistsestest seinetele ette nähtud nailonitüübid 8 x 60 mm ja kruvid 5 x 57 mm (M20). Muud tüüpi seinete korrigeerivad kinnitustarvikutele spetsiaalselt mõeldud ettevalmistatud poole. Tagatud ohutu kasutamine kuni 150 kg. Duškabiini klappistepa paigalduskõrgus oleneb inimese kasvust, kes seda kasutama hakkab. Standardkõrgus on 450 – 550 mm põrandast.

Puhastus- ja hooldusjuhised:

1. Hooldamiseks kasutage üksnes standardseid, sellele tootele sobivaid pesuvahendeid.
2. Ärge kasutage abrasiivseid, agressiivseid või lahustit sisaldavaid pesuvahendeid.

CZ

Důležitá upozornění! Sklopná sedáčka do sprchy je projektována pro montáž ve vlných prostorách. Montáž musí být v každém případě provedena na stabilní nosnou stěnu s hladkým povrchem. Osoba provádějící instalaci se musí ujistit, zda konstrukce stěny zaručuje bezpečné připevnění všech šroubů. Dodávaný standardní příslušenství materiál: nylonové hmoždinky 8 x 60 mm a šrouby z ušlechtilé oceli 5 x 57 mm určené pro armované stěny z betonu nebo plných cihel (M20). U jiných typů stěn musí být přizvána specializovaná firma zabývající se upevňovací technikou. Testována bezpečnost do 150 kg. Montážní výška sklopné sedáčky závisí na tělesné výšce uživatele. Za standardní výšku je považována vzdálenost 450 – 550 mm, měřeno od podlahy.

Pokyny k čištění a ošetřování:

1. K ošetřování používejte výlučně běžné příslušné čisticí prostředky.
2. Nepoužívejte abrazivní, agresivní či rozpouštědla obsahující čisticí prostředky.

D

Wichtige Hinweise! Der Dusch-Klappstz ist zur Montage in Nassräumen ausgelegt. Die Montage muss in jedem Fall an einer stabilen, tragfähigen Wand mit glatter Oberfläche erfolgen. Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Konstruktion der Wand eine sichere Befestigung aller Wandbefestigungsschrauben garantiert. Mitgeliefertes Standard-Befestigungsmaterial: Nylondübel, 8 x 60 mm und Edelstahlsschrauben 5 x 57 mm, geeignet für armierte Beton- oder Vollziegelwände (M20). Bei anderen Wandtypen muss eine Fachfirma der Befestigungstechnik hinzugezogen werden. Geprüfte Sicherheit bis 150 kg. Die Montagehöhe des Dusch-Klappstzes hängt von der Körpergröße der Nutzer ab, als Standardhöhe nutzt man 450 – 550 mm vom Boden gemessen.

Reinigungs- und Pflegehinweise:

1. Verwenden Sie zur Pflege ausschließlich handelsübliche produktgerechte Reinigungsmittel.
2. Keine scheuernden, aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

DK

Vigtigt! Bruseklapsædet er beregnet til montering i vådrum. Montering må kun ske på en stabil, bæredygtig væg med glat overflade. Installatøren skal sikre sig, at væggen konstruktion kan garantere en sikker montering af samtlige monteringskruer. Medfølgende standard-montagematerialer: Nylondyvel, 8 x 60 mm og skrue af rustfrit stål 5 x 57 mm, egnet til armerede beton- eller fuldmurstensvægge (M20). Ved andre vægtyper skal man kontakte en faguddannet montør. Sikkerhedsafprøvet op til 150 kg. Bruseklapsædetes montagehøjde afhænger af brugerens kropshøjde; som standardhøjde regnes 450 – 550 mm målt fra gulvet.

Rengørings- og plejeinstruks:

1. Der må kun anvendes almindelige rengøringsmidler, der er beregnet til disse produkter.
2. Der må ikke anvendes rengøringsmidler, som er skurende, aggressive eller indeholder opløsningsmidler.

E

Intrucciones importantes! El asiento plegable para la ducha esta concebido para los espacios húmedos. En cualquier caso, el montaje debe ser realizado en una pared suficientemente estable y de superficie lisa. El instalador debe asegurarse que la construcción de la pared garantiza el aseguramiento de todos los tornillos de fijación. Material estándar de fijación incluidos: Tacos de nylon 8 x 60 mm y tornillos para madera 5 x 57 mm indicados para paredes de beton o ladrillo (M20). Para las paredes de otro tipo se tiene que requerir el apoyo especializado de la empresa para la adecuada técnica de fijación. Seguridad probada es de hasta 100 Kg. La altura del montaje del asiento plegable para ducha depende de la altura de la persona a utilizar, de forma estándar se coloca a 450 – 550 mm a partir del suelo.

Instrucciones de limpieza y cuidados:

1. Utilize para el cuidado los productos adecuados utilizados normalmente para la limpieza.
2. No utilizar productos abrasivos, productos agresivos u otros limpiadores con solventes.

F

Recommandations importantes! Le siège de douche rabattable est conçu pour l'installation en pièce humide. La pose doit obligatoirement être effectuée sur une paroi stable, lisse et apte à supporter une charge. L'installateur doit s'assurer que la structure de la paroi garantit le montage sécurisé de toutes les vis de fixation murales. Accessoires de fixation standard fournis : Goujons nylon 8 x 60 mm et vis acier 5 x 57 mm spécial cloisons en béton armé et briques pleines (M20). Pour la fixation sur tout autre type de cloison, s'adresser à un installateur spécialisé. Sécurité garantie jusqu'à 150 kg. La hauteur d'installation du siège de douche rabattable dépend de la taille de l'utilisateur. La hauteur au sol standard est comprise entre 450 et 550 mm.

Conseils de nettoyage et d'entretien :

1. Pour l'entretien, utiliser exclusivement des produits vendus dans le commerce et adaptés à cet usage.
2. Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif, agressif ou à base de solvants.

FIN

Tärkeät ohjeita! Tähtiva suihkustiin on tarkoitettu asennettavaksi märkätiloihin. Seinän on oltava luja ja kantava, ja sen pinnan on oltava tasainen. Asentajan on varmistettava, että seinän rakenne takaa kaikkien ruuvien varman kiinnityksen. Mukana toimitettava vakiokinnitystarvikkeet: Nailonitulpat 8 x 60 mm ja ruostumatonta ruuvia 5 x 57 mm soveltuvat teräsbetoni- tai liiuseinille (M20). Mikäli kyseessä on muunlainen seinä, kiinnittämisestä varten on hyvä konsultoida asiantuntijaa yritystä. Turvallisuus testattu 150 kg asti. Istuimen asennuskorkeus riippuu käyttäjän pituudesta. Vakiokorkeus on 450 – 550 mm lattialta mitattuna.

Puhdistus- ja hoito-ohjeita:

1. Käytä vain tavallisia, tuoteelle sopivia puhdistusaineita.
2. Älä käytä hankaavia, aggressiivisia tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

GB

Important notes! The folding shower seat is designed for installation only in wet rooms. It absolutely must be attached to a stable wall that is capable of supporting a load and with a smooth surface. The fitter must ensure that the construction of the wall ensures the secure attachment of all wall mounting screws. Included standard mounting hardware: Nylon dowels, 8 x 60 mm and stainless steel screws, 5 x 57 mm, suitable for reinforced concrete or solid brick walls (M20). For other wall types, a specialist firm must use additional mounting techniques. Safety-tested up to 150 kg. The mounting height of the folding shower seat depends on the height of the user; the standard height is 450 – 550 mm, measured from the floor.

Cleaning and care instructions:

1. To care for the product, use only commercially available cleaning products that are suitable for the product.
2. Do not use any abrasive, corrosive or solvent-based cleaners.

GR

Σημαντικές υποδείξεις! Το αναδιπλούμενο κάθισμα ντους/ζεράρας είναι σχεδιασμένο για τοποθέτηση σε υγρού χώρους. Η τοποθέτηση πρέπει να γίνει περίοιστοι να πραγματοποιείται σε σταθερό, ανθεκτικό τοίχο με λεία επιφάνεια. Ο τεχνικός εγκαθιστάσει πρέπει να διασφαλίσει, ότι η κατασκευή του τοίχου επιτρέπει τη στήριξη όλων των βιδών στερέωσης πάνω στον τοίχο. Συμπεριλαμβανόμενα υλικά στερέωσης: Νάιλον ούλα, 8 x 60 mm και ανοξείδωτες βίδες 5 x 57 mm, κατάλληλα για τοίχους από οπλισμένο σκυρόδεμα ή οπτοκλιμακώτες (M20). Για άλλους τύπους τοίχων πρέπει να συμβουλευτείτε κάποια τεχνική εταιρεία όπου αφορά στον τρόπο στερέωσης. Δοκιμασμένη αντοχή έως 150 kg. Το ύψος τοποθέτησης του αναδιπλούμενου καθίσματος ντους/ζεράρας εξαρτάται από το ύψος του χρήστη. Ως τυπικό ύψος θεωρείται απόσταση 450 – 550 mm από το δάπεδο.

Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας:

1. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συνθηγομένα καθαριστικά εμπορίου κατάλληλα για το προϊόν.
2. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά και επιθετικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.

H

Fontos figyelmeztetés! A lehajtható zuhanyülöke vizes helyiségekben való rögzítésre lett ter-vezve. A szerelés kizárólag csak stabil, terhelhető, síma felületű falra történhet. A szerelő köteleseggel meggyőződnie arról, hogy a falszerkezet az összes rögzítő csavar biztos tartását garantálja. Tartozékként szállított standard szerelési kellékek: Nylondübel, 8 x 60 mm és acél csavarok 5 x 57 mm, alkalmas vasbe-ton vagy tömör téglia falakhoz (M20). Más fal típusok esetén forduljon egy rögzítéstechnikai céghez, biztonsággi tanúsítvány 150 kg-ig. A lehajtható zuhanyülöke szerelési magassága függ a felhasználó testmagasságától. Átlagos magasság a földtől mért 450 – 550 mm.

Tisztítási és ápolási útmutató:

1. Ápoláshoz kizárólag csak a terméknek megfelelő kereskedelemben kapható tisztítószeret használjon.
2. Kerülje a súroló, agresszív vagy oldószeres tartalmú tisztítószerek használatát.

HR

Važna napomena!

Sklupiva sjedalica predviđena je za montažu u mokrim prostorima. Obavezno je montirati na čvrsti zid dostatne nosivosti i glatke površine. Instalater se mora uvjeriti da konstrukcija zida jamči sigurno učvršćivanje svih vijaka predviđenih za zidnu montažu. Priložen je standardan materijal za pričvršćivanje: najlonske tiple, 8 x 60 mm i čelični vijci 5 x 57 mm, prikladni za zidove od armiranog betona ili pune opeke (M20). Kod drugih vrsta zidova morate se posavjetovati sa stručnom tvrtkom koja se bavi tehnikom za učvršćivanje. Ispitana sigurnost do 150 kg. Visina montaže sklopive sjedalice za tuš ovisi o tjelesnoj visini korisnika, a standardno se primjenjuje visina 450 – 550 mm mjereno od poda.

Upute za čišćenje i njegu:

1. Za njegu upotrebljavajte isključivo komercijalno dostupna sredstva predviđena za čišćenje ovoga proizvoda.
2. Ne upotrebljavajte nikakva abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ni sredstva koja sadrže otapala.

Attenzione!

Il sedile ribaltabile per doccia è progettato per essere installato nelle stanze da bagno. In ogni caso, la posa in opera dovrà avvenire su una parete stabile con superficie piana. L'installatore dovrà accertarsi che la struttura della parete garantisca che tutte le viti di fissaggio possano essere fissate alla stessa in modo sicuro. Materiale standard per la posa in opera fornito in dotazione: tasselli in nylon, 8 x 60 mm e viti in acciaio inox 5 x 57 mm, adatti a pareti in cemento armato e pareti in mattoni pieni (M20). In presenza di pareti di altro tipo, consultare una ditta specializzata circa la tecnica di fissaggio da utilizzare. Portata massima certificata: 150 kg. L'altezza a cui il sedile ribaltabile per doccia dovrà essere installato dipende dall'altezza della persona che lo utilizzerà, tuttavia si calcola un'altezza standard pari a 450 – 550 mm dal pavimento.

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione:

1. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente detergenti specifici in commercio.
2. Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o contenenti solventi.

I

Viktige merknader!

Dusjkloppsett er utformet til montering i våtrom. Monteringen må kun foretas på en stabil, bærekraftig vegg med glatt overflate. Installatøren må forsikre seg om at konstruksjonen på veggens garanterer et sikkert feste av alle veggfesteisere. Medfølgende standard festematerialer: Nylonplugg, 8 x 60 mm og edelstålsskruer 5 x 57 mm, egnet til armerede betong- eller fullelvegger (M20). Ved andre veggtyper må det benyttes et fagfirma for festeteknikk. Sikkerhetstestet for inntil 150 kg. Monteringshøyden til dusjkloppsettet avhenger av kroppshøyden til brukeren, som standardhøyde brukes 450 – 550 mm målt fra gulvet.

Rengjørings- og pleiemerknader:

1. Bruk utelukkende vanlig tilgjengelige rengjøringsmidler som egner seg for produktet.
2. Ikke bruk skurende, aggressive eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

NL

Let op!

De klappstoel voor douche is bedoeld voor montage in natte ruimtes. De montage moet altijd op een stabiele, stevige wand met glad oppervlak plaatsvinden. De installateur moet zich ervan verzekeren dat alle wandbevestigings Schroeven veilig aan de muur bevestigd kunnen worden. Meegleverd standaard bevestigingsmaterial: Nylonplug, 8 x 60 mm en rvs-schroeven 5 x 57 mm, geschikt voor gewapende betonnen of bakstenen muren (M20). Bij andere soorten muren moet een vakbedrijf de bevestiging uitvoeren. Gecontroleerde zekerheid tot 150 kg. De montagehoogte van het klappstoeltje voor de douche is afhankelijk van de lengte van de gebruiker, de standaard hoogte is 450 – 550 mm vanaf de grond.

Reiniging en onderhoud:

1. Gebruik uitsluitend gangbare reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor het product.
2. Gebruik geen schurende, aggressive of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

LT

Svarbi naudojimo instrukcija!

Sulankstoma dušo sėdynė yra skirta montuoti drėgnose vietose. Bet kokiu atveju, [renginio montavimas turi būti atliekamas ant kieto, skirto sunkioms apkrovoms, lygus sienos paviršiaus. Asmuo tvirtinamas sėdynę duše, turi užtikrinti, kad sienos konstrukcija užtikrinta saugų montavimą varžtas. Standartinį montavimą [trauktos medžiagos: Nylon kištukai, 8 x 60 mm, varžtai 5x57 mm, skirti galbūt betonoms arba pilnavidurių plytų (M20) sienoms. Kitų tipų sienoms reikia susisiekti su firma besispecializuojančia tvirtinimo detalėmis. Testuota saugus iki 150 kg. Montavimo aukštis sulankstomos sėdynės duše priklauso nuo asmens ūgio, kuris ją naudosis. Kaip standartinė aukštis naudojama 450-550 mm aukštyje nuo grindų.

Priežiūros instrukcija:

1. Valymui naudoti tik standartinės ir tinkamos valymo priemonės šiam gaminiui.
2. Nenaudoti valymui šurkščūji ir skiediklio dalelių turinčių priemonių.

RO

Indicații importante!

Scaunul rabatatil pentru duș este adecvat pentru montarea în spații umede. Montarea trebuie făcută întotdeauna pe un perete rezistent cu suprafață netedă. Instalatorul trebuie să se asigure că structura peretelui garantează o fixare sigură a tuturor șuruburilor de fixare pe perete. Materiale de fixare standard livrate: Dibluri din nylon, 8 x 60 mm și șuruburi din inox 5 x 57 mm, adecvate pentru pereți din beton armat sau din cărămidă (M20). În cazul altor tipuri de pereți trebuie apelat la o firmă specializată în astfel de lucrări de fixare. Siguranță verificată până la 150 kg. Înălțimea de montaj a scaunului de duș rabatatil depinde de înălțimea utilizatorului, ca înălțimea standard folosită se 450 – 550 mm de la podea.

Instrucțiuni de curățare și întreținere:

1. Nu utilizați pentru curățare decât detergenți adecvați din comerț.
2. Nu utilizați detergenți pe bază de solventi, agresivi sau abrazivi.

RUS

Важные указания для использования! Откидное сиденье для душа предназначено для установки во влажных помещениях. В любом случае установка должна производиться на прочной, расщитанной на большие нагрузки стене с гладкой поверхностью. Лицо, устанавливающее откидное сиденье для душа, должно убедиться, что структура стены гарантирует надежное крепление всех стеновых крепежных шурупов. Стандартный крепежный материал, входящий в поставку: Нейлоновые дюбеля, 8 x 60 мм, и шурупы 5 x 57 мм, предназначенные для стен из армированного бетона или цельного кирпича (M20). Для других типов стен необходимо обратиться в фирму, специализирующуюся на креплениях. Безопасное использование гарантировано до 150 кг. Высота установки откидного сиденья для душа зависит от роста человека, который будет им пользоваться. В качестве стандартной высоты используется 450 – 550 мм от пола.

Указания по уходу: 1. Для ухода используйте только стандартные, подходящие для этого изделия моющие средства. 2. Не используйте чистящие, агрессивные или содержащие растворители моющие средства.

S

Viktigt information!

Den upfällbara duschstolen är utformad för montering i våtutrymmen. Monteringen måste ske på en stabil, bärförmågan vägg med slät yta. Montören måste försäkra sig om att väggkonstruktionen garanterar att alla fästskruvar kan fästas ordentligt i väggen. Medföljande standardfästmaterial: Nylonplugg 8 x 60 mm och specialstålskruvar 5 x 57 mm, lämpliga för armerade betong- eller heltegelväggar (M20). Vid andra väggtyper måste ett företag som specialiserat sig på fästteknik anlitas. Säkerhetstestad för upp till 150 kg. Monteringshöjden för den upfällbara duschstolen är beroende av användarens kroppshöjd. Som standardhöjd används 450 – 550 mm mätt från golvet.

Rengörings- och skötselansvisningar:

1. Vid rengöring, använd endast vanliga rengöringsmedel som är lämpliga för produkten.
2. Använd inga skurmedel, aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel!

SLO

Pomembni nasveti!

Zlozičji sedež za tuš je primeren za montažo v vlažnih prostorih. Montažo se lahko izvede na le stabilni in dovolj močni nosilni steni z gladko površino. Oseba, ki montira se mora pred postopkom montaže prepričati, da je konstrukcija stene dovolj močna in stabilna za varno pritrditev stenških vijakov. Priložen standardni material za pritrdjevanje: Najlonski zidni vložki, 8 x 60 mm in vijaki iz nerjavčega jekla 5 x 57 mm, primerni za armiran beton ali za stene iz polne opeke (M20). Pri drugih tipih sten mora strokovnjak ali pooblaščen podjetje prilagoditi tehniko in material za pritrdjevanje. Preverjena varnost do 150 kg. Visina montaže zlozičjega stola za tuš je odvisna od telesne višine uporabnika, kot standardna višina se uporablja 450 – 550 mm merjeno od tla.

Navodila za čišćenje in nego:

1. Za nego uporabljajte izključno samo komercialna sredstva za čišćenje.
2. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

TR

Önemli açıklamalar!

Duvara monteli ayarlanabilir açılır kapı duş klozeti isik mekanlarda montaj için tasarlanmıştır. Montaj mutlaka düzgün yüzeye sahip dayanıklı ve yük taşıyabilecek duvara yapılmalıdır. Tesistacı duvar konstrüksiyonunun tüm duvara stabiliteyi vidualarını güvenli bir şekilde tespit edilebileceğinden emin olmalıdır. Birlikte verilen standart montaj donanımı: Nylon dübel, 8 x 60 mm ve paslanmaz çelik vidalar 5 x 57 mm, betonarme veya katı tuğla duvarlara uygundur (M20). Diğer duvar türleri için stabiliteye tekniğini haiz uzman firmadan yardım alınmalıdır. 150 kg'a kadar kalitesiz kamanti duvarlar. Duvara monteli ayarlanabilir açılır kapı duş klozeti için montaj yüksekliği kullanıcının vücut yüksekliğine bağlıdır, standart yükseklik olarak 450 – 550 mm arasıda yerden yükseklik ölçüsü esas alınır.

Temizlik ve bakım talimatları:

1. Bakım için sadece piyasada satılan ürüne özgü temizlik maddeleri kullanınız.
2. Aşındırıcı, agresif veya çözücü madde içeren temizlik malzemesi kullanmayınız.